

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/35/Add.4

17 de septiembre de 1996

(96-3649)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN TÉCNICA: INFORMACIÓN FACILITADA POR OTRAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

Addendum

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

En el presente documento se reproduce la información actualizada sobre las actividades de cooperación técnica y financiera pertinentes para la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC, que ha enviado la FAO en una comunicación de fecha 9 de septiembre de 1996.

ASISTENCIA PRESTADA POR LA FAO A LOS PAÍSES EN DESARROLLO
EN CUESTIONES RELACIONADAS CON LOS ADPIC

El ámbito del asesoramiento técnico de la FAO y los ADPIC

La FAO proporciona asesoramiento y asistencia técnica a sus países miembros, especialmente a los países en desarrollo, sobre una amplia gama de cuestiones relacionadas con la agricultura y la alimentación. Entre ellas figuran el asesoramiento y la asistencia sobre calidad y seguridad en materia de alimentos, protección de las plantas y actividades relacionadas con la cuarentena, así como asesoramiento general sobre producción y comercio de productos agrícolas, con inclusión de la información sobre política agrícola e incentivos a la producción y al comercio. Los Acuerdos adoptados en el contexto de la Ronda Uruguay prevén la prestación de asistencia técnica a los países en desarrollo en muchos campos que entran dentro de la competencia de la FAO y en los que ésta tiene una amplia experiencia. El interés principal y la experiencia técnica de la FAO en relación con los ADPIC se refieren a los derechos de propiedad intelectual sobre obtenciones vegetales, especies animales y tecnologías conexas, así como sobre el germoplasma.

Los derechos de los obtentores y los derechos de los agricultores en el contexto de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO

La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO¹ es el único foro intergubernamental permanente de las Naciones Unidas que se ocupa específicamente de cuestiones relacionadas con la conservación y la utilización de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, así como de las tecnologías conexas. La Comisión supervisa la aplicación del Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos, acuerdo internacional no vinculante aprobado en 1983 por una Resolución de la Conferencia de la FAO. Actualmente, 147 países y la Comunidad Europea son miembros de la Comisión. Por conducto de ésta, los miembros de la FAO han participado en negociaciones sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, y tecnologías conexas, especialmente en el contexto del mejoramiento del Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos mediante una serie de interpretaciones convenidas y resoluciones complementarias. Concretamente, en tres resoluciones de la Conferencia de la FAO, aprobadas por unanimidad (en 1989 y 1991), se reconocieron simultánea y paralelamente los derechos de los obtentores, tal y como habían sido formulados por la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV), y los derechos de los agricultores.²

Más tarde, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo proclamó en el capítulo 14 de su programa 21 la necesidad de hacer efectivos los derechos de los agricultores. Actualmente están en curso, en el marco de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, negociaciones intergubernamentales para la revisión del Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos (Resolución 7/93 de la Conferencia), que abarca, entre otras cosas, el acceso a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, y tecnologías conexas, así como la realización de los derechos de los agricultores.

En esas negociaciones, los países están examinando posibles sistemas de derechos de propiedad intelectual, con inclusión de las patentes y de "sistemas eficaces *sui generis*", que estén en armonía

¹Llamada Comisión de la FAO sobre Recursos Fitogenéticos hasta noviembre de 1995.

²"Por derechos del agricultor se entiende los derechos que provienen de la contribución pasada, presente y futura de los agricultores a la conservación, mejora y disponibilidad de los recursos fitogenéticos, particularmente de los centros de origen/diversidad".

y sean plenamente compatibles con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC y con el Convenio sobre la Diversidad Biológica. Por otra parte, la Comisión está negociando un código de conducta sobre biotecnología, con inclusión de un componente sobre derechos de propiedad intelectual.

Estas negociaciones intergubernamentales son muy oportunas, a la luz del apartado b) del párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, que dispone que los Miembros "otorgarán protección a todas las obtenciones vegetales mediante patentes, mediante un sistema eficaz *sui generis*, o mediante una combinación de aquéllas y éste".

En este contexto, durante la ronda de negociaciones que tuvo lugar en el sexto período de sesiones de la Comisión de Recursos Fitogenéticos que se celebró en junio de 1996, muchas de las propuestas presentadas por los países para la realización de los derechos de los agricultores comprendían disposiciones sobre el desarrollo de sistemas *sui generis* que concedieran a innovadores no oficiales, tales como agricultores y comunidades que aportan nuevos recursos fitogenéticos (así como a sus países) el derecho a disfrutar de parte de los beneficios derivados de la utilización de dichos recursos. Muchas delegaciones reconocieron la relación de esas propuestas con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC. Estas propuestas se reflejan en los informes de los períodos de sesiones de la Comisión y en el proyecto de Compromiso Internacional que sirvió para la negociación del mismo. La FAO (en colaboración, cuando proceda, con el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI) y con otros órganos técnicos) ha proporcionado a la Comisión varios estudios y análisis técnicos sobre temas de importancia, incluido este asunto, a fin de facilitar las negociaciones para la revisión del Compromiso Internacional. El Consejo de los ADPIC podrá obtener estos estudios si así lo solicita.³ Las negociaciones para la revisión del Compromiso Internacional continuarán durante el tercer período extraordinario de sesiones de la Comisión, que se celebrará en diciembre de 1996.

Cuarta Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura: resultados y seguimiento

La Cuarta Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos se celebró en Leipzig, Alemania, del 17 al 23 de junio de 1995, y asistieron a la misma 150 países y 54 organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales. Esta Conferencia se convocó a petición de la Comisión de la FAO sobre Recursos Fitogenéticos⁴, y recibió el apoyo del Programa 21 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, así como de la Conferencia de Nairobi para la adopción del texto convenido del Convenio sobre la Diversidad Biológica. La Conferencia adoptó el *Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos*

³Documento básico de estudio N° 1. *The appropriation of the benefits of plant genetic resources for agriculture: an economic analysis of the alternative mechanisms for biodiversity conservation* (en inglés solamente).

Documento básico de estudio N° 2 *Sovereign and property rights over plant genetic resources* (en inglés solamente).

Documento básico de estudio N° 3 *Providing Farmers' Rights through in situ conservation of crop genetic resources* (en inglés solamente).

Documento básico de estudio N° 4 *Identifying genetic resources and their origin. The capabilities and limitations of modern biochemical and legal systems* (en inglés solamente).

Una serie de nuevos estudios importantes se encuentra en curso de preparación para los próximos períodos de sesiones de la comisión.

⁴Denominada actualmente Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO.

fitogenéticos y la Declaración de Leipzig. También examinó el primer *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos en el mundo*.

El *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos en el mundo*, fue bien acogido como la primera evaluación completa a nivel mundial del estado de la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos. Este *Informe* señala las prioridades más urgentes recogidas en el *Plan*. El *Informe* y el *Plan* constituyen dos elementos fundamentales del Sistema mundial de la FAO para la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos. (Como en el caso de otros documentos, el Consejo de los ADPIC podrá obtener el *Informe* y el *Plan* si así lo solicita.⁵)

El *Plan de acción mundial* se preparó mediante un proceso basado en la participación y dirigido por los países, con una amplia variedad de interesados: gobiernos, organizaciones no gubernamentales y de la industria, y científicos presentes a título personal. Un total de 158 gobiernos presentaron Informes Nacionales, donde se evaluaba la situación de los recursos fitogenéticos del país, así como su capacidad para conservar y utilizar tales recursos. Se celebraron 12 reuniones regionales y subregionales, en el curso de las cuales los gobiernos consideraron los problemas y las oportunidades regionales, y formularon recomendaciones para el *Plan*.

El *Plan de acción mundial* reconoce que "en determinadas cuestiones de índole normativa, jurídica e institucional, entre otras las relativas a la propiedad, los derechos de propiedad intelectual, el intercambio, la transferencia y el comercio de recursos fitogenéticos, hay un contraste cada vez mayor con los programas nacionales. Es necesaria una labor de coordinación para facilitar a éstos información sobre estas cuestiones y evaluar los efectos de las novedades internacionales en relación con la conservación y el intercambio de los recursos fitogenéticos, e incorporar los nuevos avances de investigación, cuando proceda, a los sistemas y prácticas nacionales".⁶

Con la *Declaración de Leipzig* los gobiernos participantes se comprometieron a adoptar las medidas necesarias para la aplicación del *Plan de acción mundial*. Mediante esta Declaración, la Conferencia puso de manifiesto la necesidad de alcanzar la mayor participación posible para su aplicación, y reafirmó que deberían facilitarse fondos para financiar la aplicación del *Plan de acción mundial* por los países en desarrollo y los países con economías en transición. En consecuencia, la Conferencia solicitó que se invitara a las principales instituciones de financiación y desarrollo, multilaterales y bilaterales, a que examinaran las modalidades para el fomento de la aplicación del *Plan*.

En este *Plan* también se recomienda que los gobiernos y sus sistemas nacionales de investigación agrícola estudien "la posibilidad de medidas legislativas que permitan la distribución y comercialización de variedades locales/de los agricultores y variedades en desuso si se ajustan a los mismos criterios de distribución y comercialización de otras variedades tradicionales o registradas, en cuanto a las enfermedades, las plagas, la salud y el medio ambiente".⁷

La FAO está informando de los resultados de la Conferencia a los principales órganos responsables de la alimentación y la agricultura a escala internacional, regional y nacional, e invita a sus miembros a que fomenten y participen, según proceda, en la aplicación del *Plan*. La FAO examina igualmente la manera en que sus programas técnicos pueden ayudar a la aplicación del *Plan*. Los países

⁵ También pueden consultarse en Internet, en la dirección < < <http://web.icppgr.fao.org/ITCPGR/Leipzig.html> > > .

⁶ *Plan de acción mundial*, párrafo 237.

⁷ *Plan de acción mundial*, párrafo 203 e).

vigilarán y supervisarán la aplicación del *Plan de acción mundial* a través de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.

Asistencia técnica a los miembros de la FAO en materia de legislación sobre producción de semillas y cuestiones conexas

La FAO asesora a sus miembros en materia de obtenciones vegetales, así como de legislación, reglamentación y sistemas de producción de semillas y material de plantación.

El Servicio de Semillas y Recursos Fitogenéticos de la FAO (que es parte de la División de Producción y Protección Vegetal) asiste a los miembros de la FAO en la definición de criterios para la formulación y aplicación de políticas y programas regionales y nacionales de semillas, incluida la cooperación entre países desarrollados y países en desarrollo. En su ámbito se incluyen la evaluación, descripción, mantenimiento y sustitución de obtenciones vegetales, así como los aspectos técnicos y legales del control de calidad de las semillas y de la protección de las obtenciones, y su relación con los derechos de los obtenedores y con otras cuestiones de tecnología de semillas. En este campo la asistencia a los países en desarrollo se presta en cooperación con el Servicio del Derecho para el Desarrollo, que es parte de la Oficina Jurídica de la FAO y que proporciona a los países en desarrollo asesoramiento legal sobre gestión de la agricultura y de los recursos naturales renovables, incluida la redacción de las normas legales necesarias.

En lo que a las semillas se refiere, y en particular al desarrollo y el lanzamiento de nuevas variedades mejoradas de cultivos alimentarios, muchas de las funciones que generalmente incumbían a distintas instituciones y organismos nacionales están pasando ahora cada vez más al sector privado. En muchos casos, las decisiones pertinentes de política económica nacional no se han visto todavía respaldadas por la adopción de nuevas estructuras legales adecuadas. Además, como consecuencia de su pertenencia a la Organización Mundial del Comercio, los países tendrán que formular normas legales para la protección de las obtenciones vegetales en armonía con lo dispuesto en el apartado b) del párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC de 1994.

El objeto principal de la labor de la FAO a este respecto es ayudar a las autoridades nacionales a analizar sus necesidades y a definir las opciones políticas más apropiadas; formular o revisar la legislación nacional pertinente; y asesorar sobre la estructura y las funciones de las instituciones competentes. La experiencia de muchos años de la FAO ha demostrado que es imposible responder a las necesidades y circunstancias especiales de cada país si lo único que se propone son estudios teóricos o leyes modelo.

El procedimiento que sigue la FAO para la prestación de asistencia técnica en forma de asesoramiento legal y redacción de normas jurídicas comprende normalmente las siguientes fases, en las que participan las divisiones técnicas competentes de la FAO (y sus expertos y consultores técnicos sobre el terreno), en estrecha colaboración con las autoridades nacionales:

- examen y análisis de los instrumentos legales en vigor (o de los proyectos de leyes ya preparados por el gobierno) y del marco institucional establecido para la protección de la propiedad intelectual (con referencia especial a las semillas) y la producción de semillas (con inclusión del control de calidad, la comercialización, y las actividades de exportación e importación);
- identificación de los objetivos específicos que, en lo que respecta a la producción de semillas, han de alcanzarse mediante la legislación propuesta y a la luz de las prioridades del gobierno;

- elaboración de proyectos de leyes y reglamentos, o modificación de las normas legales existentes; y
- presentación de recomendaciones, y discusión de las mismas con las autoridades nacionales competentes.

La FAO ha colaborado igualmente en una serie de talleres y reuniones sobre cuestiones relativas a la protección de las obtenciones vegetales. En mayo de 1996, por ejemplo, la FAO prestó asistencia a la Swaminathan Research Foundation de la India, para la celebración de un taller técnico sobre un marco de aplicación de los derechos de los agricultores. (También se contó con la colaboración del Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional.) A este taller asistieron expertos internacionales, incluidos representantes de las Secretarías de la OMC y de la UPOV. Se acaban de publicar los debates de esta reunión con el título de "Agrobiodiversity and Farmers' Rights".

En el cuadro siguiente se dan ejemplos pertinentes de proyectos en relación con los cuales está la FAO prestando asistencia técnica a los países en desarrollo.

CUADRO 1

Ejemplos de proyectos de asistencia técnica de la FAO⁸

EL Caribe

En 1995, el proyecto de fondo fiduciario de la FAO GCP/RLA/108/ITA "Producción de semillas mejoradas, países de la CARICOM y Suriname", contribuyó a la redacción de una ley modelo de semillas para la región y de un proyecto de ley sobre los derechos de los obtenedores, que están siendo objeto de estudio por los gobiernos.

China

En 1994, el Programa de cooperación FAO/Banco Mundial preparó un proyecto para la financiación del Banco, basado en la comercialización de cierto número de empresas provinciales de producción de semillas y la introducción de medidas generales de apoyo, incluida la formulación de un sistema de derechos de los obtenedores que respondiera a las exigencias de la Ronda Uruguay del GATT. En junio de 1996, el Banco Mundial aprobó este proyecto, valorado en 185,5 millones de dólares EE.UU., que comprende un componente de asistencia técnica para asesoramiento sobre sistemas de protección de obtenciones vegetales.

⁸La producción vegetal constituye el principal de los sectores del programa global de asistencia técnica de la FAO, financiado por organismos donantes de las Naciones Unidas, fondos fiduciarios mantenidos con los gobiernos cooperadores o el propio Programa de Cooperación Técnica de la FAO. En 1993, por ejemplo, ese sector se benefició del 24 por ciento (498.793.000 de dólares EE.UU.) del valor total de los proyectos en curso (2.150 millones de dólares EE.UU.). Estas cifras representan el presupuesto total de los proyectos en curso durante todo el período previsto para su ejecución, no los gastos anuales; sólo en 1993, los gastos correspondientes a todos los proyectos se elevaron a 306 millones de dólares EE.UU. Un número importante de esos proyectos está relacionado, en un aspecto o en otro, con los recursos genéticos y la obtención de variedades.

El Salvador

En 1994, el proyecto TCP/ELS/4452, "Apoyo a la reestructuración del organismo certificador de semillas", en el marco del Programa de Cooperación Técnica de la FAO, ayudó al Gobierno, entre otras cosas, en la redacción de una propuesta sobre legislación de semillas.

Kirguistán

A finales de 1996, la FAO, mediante el proyecto TCP/KYR/6611, "Legislación sobre semillas y control de calidad", del Programa de Cooperación Técnica, evaluará la infraestructura legislativa del Kirguistán, y propondrá enmiendas a la legislación vigente o la redacción de nuevos instrumentos legislativos sobre semillas.

Lituania

En virtud del proyecto TCP/LIT/4553 del Programa de Cooperación Técnica de la FAO, una misión de esta Organización colaboró con las autoridades en la preparación de un plan director de producción de semillas. Sobre la base de un proyecto de ley de semillas preparado por el Gobierno, la FAO ha presentado una versión revisada que las autoridades están examinando actualmente.

Malasia

A petición de la Dependencia de Planificación Económica de Malasia, la FAO aprobó el proyecto TCP/MAL/4553, y lo incluyó en su Programa de Cooperación Técnica. El objeto de ese proyecto es reforzar la producción de semillas y material de plantación y desarrollar un programa de certificación y comercialización. La FAO asesora al Gobierno sobre medidas apropiadas de política general o en relación con programas concretos para mejorar la capacidad nacional de registro, aprobación y protección de obtenciones vegetales, así como de control de calidad y certificación de semillas y materiales de plantación, definiendo la función respectiva de las distintas entidades oficiales y del sector privado. Además, el proyecto ha preparado un estudio en el que se analizan las repercusiones prácticas del apartado b) del párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, así como las distintas posibilidades que se ofrecen al Gobierno para aplicar esa cláusula.

Mauricio

El proyecto recientemente aprobado del Programa de Cooperación Técnica de la FAO TCP/MAR/6611, destinado al fortalecimiento del centro nacional de control de calidad de las semillas y plantas, permitirá evaluar la legislación de Mauricio relativa a las variedades de semillas y obtenciones vegetales y servirá para redactar una ley y reglamentos sobre semillas, con miras a desarrollar la industria nacional de las semillas y cumplir las normas sobre la circulación de semillas en el comercio nacional e internacional.

Mauritania

En el marco del proyecto FAO/PNUD MAU/92/007, "Apoyo para el fomento de la utilización de semillas tradicionales de calidad", se preparó una ley sobre las semillas, actualmente en espera de presentación al Parlamento.

Pakistán

El proyecto TCP/PAK/4557 del Programa de Cooperación Técnica de la FAO, terminado recientemente, facilitó la preparación de un programa de desarrollo del sector de las semillas. El marco

institucional actual de la industria de las semillas data de 1976; consciente de la necesidad de aumentar la participación del sector privado, el Gobierno quiere formular un nuevo programa global, con inclusión de normas específicas en las que se reconozcan los derechos de los obtenedores.

Tanzanía

Tanzanía se benefició del proyecto FAO/PNUD, URT/93/003, que mejoró su capacidad para coordinar el programa nacional de semillas. El proyecto facilitó la preparación de normas adecuadas para un sistema de derechos de los obtenedores.

Zaire

En una fase previa del proyecto FAO/PNUD ZAI/92/002, "Asistencia para la producción de semillas" se redactó una ley de semillas, que está siendo actualmente considerada por el Gobierno.